

保安司司長辦公室

更正

鑒於公佈於二零零四年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第22/2004號保安司司長批示中文及葡文文本有關公司之名稱出現文誤，現更正如下：

原文為：“澳門國際機場專營公司”

應改為：“澳門國際機場專營股份有限公司”。

二零零四年七月二十六日

保安司司長 張國華

二零零四年七月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2004, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23/2004, II Série, de 9 de Junho, respeitante à denominação da respectiva Sociedade, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.»

deve ler-se: «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.».

26 de Julho de 2004.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Va*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Julho de 2004. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第58/2004號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第21/2004號行政法規第四條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為旅遊發展輔助委員會成員：

(一) 保安司司長代表：潘樹平；

(二) 旅遊局代表：Maria Helena de Senna Fernandes (文綺華)、Manuel Gonçalves Pires Júnior (白文浩)；

(三) 民政總署代表：Marcelo Inácio dos Remédios (李思豪)；

(四) 勞工暨就業局代表：盧瑞冰；

(五) 民航局代表：陳穎雄；

(六) 消費者委員會代表：何思謙；

(七) 澳門國際機場專營股份有限公司代表：劉蘇寧；

(八) 機場管理有限公司代表：Carlos Seruca Salgado (薛嘉祿)；

(九) 澳門航空執行委員會代表：周光全；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico:

1) Pun Su Peng, representante do Secretário para a Segurança;

2) Maria Helena de Senna Fernandes e Manuel Gonçalves Pires Júnior, representantes da Direcção dos Serviços de Turismo;

3) Marcelo Inácio dos Remédios, representante do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

4) Lou Soi Peng, representante da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego;

5) Chan Weng Hong, representante da Autoridade de Aviação Civil;

6) Alexandre Ho, representante do Conselho de Consumidores;

7) Liu Suning, representante da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.;

8) Carlos Seruca Salgado, representante da ADA — Administração de Aeroportos, Lda.;

9) Zhou Guangquan, representante da Comissão Executiva da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.;

- (十) 澳門酒店協會代表：楊家明；
- (十一) 澳門酒店旅業商會代表：陳健文；
- (十二) 澳門營業汽車工商聯誼會代表：凌世豪；
- (十三) 澳門飲食業聯合商會代表：馮健富；
- (十四) 澳門旅遊商會代表：關德暉；
- (十五) 澳門酒店旅業職工會代表：李寶來；
- (十六) 澳門旅遊零售服務業總商會代表：葉榮發；
- (十七) 澳門旅遊業議會代表：胡景光；
- (十八) 澳門旅行社協會代表：許文帛；
- (十九) 澳門專業導遊協會代表：胡惠芳；
- (二十) 澳門新福利公共汽車有限公司代表：廖僖芸；
- (二十一) 澳門公共汽車有限公司代表：José Lopes Ricardo das Neves (李維仕)；
- (二十二) 陳澤武；
- (二十三) 陳志杰；
- (二十四) 呂錫柱；
- (二十五) 關恩賜；
- (二十六) 何超瓊；
- (二十七) 黃耀球。

二、本批示於公佈翌日起生效。

二零零四年七月二十八日

社會文化司司長 崔世安

二零零四年七月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

- 10) Yeung Ka Ming, representante da Associação de Hotéis de Macau;
- 11) Johnson Chan, representante da Associação dos Hoteleiros de Macau;
- 12) Leng Sai Hou, representante da Associação dos Comerciantes e Operários de Automóveis de Macau;
- 13) Fong Kin Fu, representante da Associação dos Proprietários de Restaurantes de Macau;
- 14) Guan De Hui, representante da Associação das Agências de Turismo de Macau;
- 15) Lei Pou Loi, representante da Associação de Empregados da Indústria Hoteleira de Macau;
- 16) Frederick Yip Wing Fat, representante da Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau;
- 17) Wu Keng Kuong, representante da Associação de Indústria Turística de Macau;
- 18) Hoi Man Pak, representante da Associação das Agências de Viagens de Macau;
- 19) Wu Wai Fong, representante da Associação de Guia Turístico de Macau;
- 20) Liu Hei Wan, representante da Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L.;
- 21) José Lopes Ricardo das Neves, representante da Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.R.L.;
- 22) Chan Chak Mo;
- 23) Chan Chi Kit;
- 24) Luis Lui;
- 25) Kwan Yany Yan Chi;
- 26) Ho Chiu King Pansy Catilina;
- 27) Vong Io Kao.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Julho de 2004.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Julho de 2004. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 71/2004 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 71/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-